Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Paul Lafargue an Karl Marx in London. Madrid, nach Montag, 14. Januar 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M2395001

Paul Lafargue an Karl Marx in London. Madrid, nach Montag, 14. Januar 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 2724
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen dünnem, weißem Papier. Lafargue hat drei Seiten vollständig und die vierte Seite mit nur zwei Zeilen beschrieben. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Auf allen Seiten scheint der Text der Rückseite durch, was die Lesbarkeit jedoch nicht stark beeinträchtigt.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMÈ) auf allen beschriebenen Seiten mit Bleistift: „Rj 508a–d“.

Von unbekannter Hand: Bleistiftnotiz oben auf der ersten Seite: „Bakounine“.

Absender: Paul Lafargue
Schreibort: Madrid
Schreibdatum: 1872-01-15

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Mon cher Williams

On commence à s’apercevoir du travail souterrain des Bakounistes. J’ai reçu dernièrement une lettre de Bordeaux demandant mon opinion sur le débat, il parait que Marchand[a] et Malon[b] avaient écrit force lettres. J’ai refusé de donner mon opinion et leur ait dit de juger par eux-mêmes et de faire comme le Conseil fédéral Espagnol allait procéder. Il va fouiller ses archives et faire un résumé de toutes les communications qu’il a du Conseil Général et envoyer ce résumé aux sections pour qu’ils puissent juger si en Espagne le C. G. avait exercé un pouvoir despotique ~~*quelque conque*~~ quelconque. Si le Conseil fédéral de Madrid vous est favorable, d’après la dernière Federación[d] publiant l’extrait de la Gacetinno Rosa[ec] et des communications d’autres sections d’Italie demandant le Congrès immédiatement, il paraîtrait que le Conseil de ~~*Barcelonne*~~ Barcelonoù Bakounine[f] compte beaucoup d’amis particuliers commence à dévier de la ligne impartiale qu’il avait résolu d’adopter dès les débats; puisque ce sont eux qui ont écrit ici pour qu’on ne publie pas la circulaire Jurassienne[g]; aussi je pense qu’il sera facile de les remettre dans la bonne voie; Mesa[h] doit écrire aujourd’hui même à Farga[i] pour le rappeler à la justice. D’après une lettre de Laura[j], il paraît que vous n’avez | pas été satisfait de la résolution des Belges. Je crois que vous avez tort 1° Les belges ne pourront jamais enlever l’autorité et le prestige du

C. G. 2° Cette résolution quoique traitant les Jurassiens de réactionnaires, plaît à tous ceux qui la lisent, même ceux qui penchent du côté de Bakounine. 3° Elle appelle l'attention sur une question importante la révision des statuts chose devenue essentiellement nécessaire; car il faut que les statuts soient consacrés par un grand congrès, pour que des phénomènes pareils à ceux de Bakounine ne se reproduisent plus. Aussi le vœu général ici est la révision des statuts, et c'est une manière très heureuse de détourner le venin des Bakounistes; je crois que vous feriez bien de porter cette question sur le programme du prochain congrès. Mais il faudra tâcher de faire en sorte que dans le prochain Congrès comme pour celui de la Ligue de la paix[k] l'on votât par nationalité et non par majorité des présents pour éviter que le pays où se fait le congrès n'écrase toutes les autres représentations. Cette question devrait être portée sur le nouveau programme.

Je vous envoie une note de Castelar[l] à ~~*la quelle*~~ laquelle je vous prierai de répondre le ~~*plutôt*~~ plus tôt possible. En ce moment il a des correspondances pour des revues américaines, et il est en train de faire l'historique du mouvement Allemand de 1848 – et il m'a demandé ces détails sur les hommes politiques allemands. Bien entendu[,] vous pouvez profiter de l'occasion pour | abîmer le Karl Blind.[m]

Décidément il paraît que la blessure faite par le pamphlet sur la Guerre civile[n] cuit encore dans le cœur de nos seigneurs et maîtres de France. Ne pouvant se venger sur vous ils me poursuivent jusqu'en Espagne. Ils m'ont fait partir de San Sebastiàn comme trop près de la frontière, et aujourd'hui le gouvernement français demande mon expulsion de Madrid, ce que Sagasta[t] est plus que disposé à accorder, ~~*puis qu'il*~~ puisqu'il a signifié au Gouverneur de Madrid de m'expulser; mais heureusement ce gouverneur est un galant homme, qui est décidé à me laisser tranquille pourvu que je ne me mêle à rien de public. Aussi je vais faire venir Laura[u] et nous allons rester.

Comme je reste ici, je vais vous prier de me rendre un service, s'il est en votre pouvoir.– Ce serait de voir si vous ne pourriez me trouver une correspondance pour les journaux Anglais. Comme je suis en relation avec les hommes politiques, Castelar[v], Py y Margall[w], Garrido[x], Salmeron[y], Suñeres[z] etc. ... je pourrai très bien être au courant des bavardages politiques.

Je vous envoie un numéro de la Constitution[ac] journal de la fraction Zorilla[ad] – qui contient une biographie de vous[ab]. La Igualdad[ag] a reproduit deux jours auparavant à ~~*peu-près*~~ peu près la même biographie[af], vous verrez que c'est un mélange de l'article de l'Illustration[ajai] et d'un autre article que je ne connais pas.

Amitiés à tous – Je vous serre la main.

P. Toole I[er]

| J'envoie l'autographe de Castelar[am] pour Jenny[an].

Erläuterungen

a) Marchand, Louis (1842-1901)

b) Malon, Benoît (1841-1893)

c) Siehe La Federación. Barcelona. Nr. 126, 14. Januar 1872 (siehe Archivo Obrero).

d) La Federación

e) Gazzettino Rosa

f) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

g) Zotero Link für: la circulaire Jurassienne

h) Mesa y Leompart, José (1831 (n.a. 1840)-1904)

i) Farga Pellicer, Rafael (1844-1890)

j) Lafargue, Laura (1845-1911)

k) Ligue Internationale de la Paix et de la Liberté

l) Castelar, Emilio (1832-1899)

m) Blind, Karl (1826-1907)

n) [Karl Marx:] The Civil War in France. Address of the General Council of the International Working Men's Association. London 1871[o]. Zwei geringfügig gekürzte französische Übersetzungen wurden vom 16. Juli bis 3. September 1871 in der „Internationale“ (Bruxelles)[p] und vom 3. August bis 21. Oktober 1871 in der „Égalité“ (Genève)[q] veröffentlicht. Die erste vollständige Separatausgabe[r] in französischer Sprache erschien erst im Juni 1872 (siehe hierzu MEGA I/22[s]. S. 1319ff.).

o) Zotero Link für: [Karl Marx:] The Civil War in France. Address of the General Council of the International Working Men's Association. London 1871

p) Zotero Link für: 16. Juli bis 3. September 1871 in der „Internationale“ (Bruxelles)

q) Zotero Link für: 3. August bis 21. Oktober 1871 in der „Égalité“ (Genève)

r) Zotero Link für: Separatausgabe

s) Zotero Link für: MEGA I/22

t) Sagasta, Práxedes Mateo (1825-1903)

u) Lafargue, Laura (1845-1911)

v) Castelar, Emilio (1832-1899)

w) Pi y Margall, Francisco (1824-1901)

x) Garrido y Tortosa, Fernando (1821-1883)

y) Salmerón, Nicolás (1838-1908)

z) Möglicherweise ist Francisco Suñer y Capdevila[aa] gemeint?

aa) Suñer y Capdevila, Francisco (1826-1898)

ab) Karl Marx, Doctor en Filosofía y Secretario Corresponsal de la Internacional. In: La Constitución. Madrid. Nr. 264, 13. Januar 1872. S. 1[ae] (s. BNE).

ac) La Constitución

ad) Ruiz Zorrilla, Manuel (1833-1895)

ae) Zotero Link für: Karl Marx, Doctor en Filosofía y Secretario Corresponsal de la Internacional. In: La Constitución. Madrid. Nr. 264, 13. Januar 1872. S. 1

af) Karl Marx, Doctor en Filosofía y Secretario Corresponsal de la Internacional. In: La Igualdad. Madrid. Nr. 1004, 12. Januar 1872. S. 3[ah] (s. BNE).

ag) La Igualdad

ah) Zotero Link für: Karl Marx, Doctor en Filosofía y Secretario Corresponsal de la Internacional. In: La Igualdad. Madrid. Nr. 1004, 12. Januar 1872. S. 3

ai) Karl Marx. In: L’Illustration: journal universel. Paris. 11. November 1871. S. 310/311[ak] (BnF Gallica). Spanische Übersetzung von J[osé] M[esa] y L[eompart]: El Doctor Carlos Marx. In: La Ilustración española y americana. Madrid. Año XVI.–Núm. V, 1. Februar 1872. S. 65, 71–74[al] (wahrscheinlich beruhend auf der noch früheren span. Ausgabe, die jedoch in Paris erschien: Karl Marx, jefe de la Internacional. In: El Correo de Ultramar. Paris. Año 30, tomo XXXVIII, nº 985, [20–26 noviembre] 1871. S. 353–354 (Digitalisat).

aj) L’Illustration

ak) Zotero Link für: Karl Marx. In: L’Illustration: journal universel. Paris. 11. November 1871. S. 310/311

al) Zotero Link für: J[osé] M[esa] y L[eompart]: El Doctor Carlos Marx. In: La Ilustración española y americana. Madrid. Año XVI.–Núm. V, 1. Februar 1872. S. 65, 71–74

am) Castelar, Emilio (1832-1899)

an) Marx (Tochter), Jenny (1844-1883)

Kritischer Apparat